

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> .....	V
----------------------	---

## DAS SPANISCHE ALS NATIONALSPRACHE UND ALS WELTSPRACHE

<b>I. Das Spanische aus synchronischer und diachronischer Perspektive</b> .....	3
1. Das Spanische als romanische Sprache ( <i>Peter Cichon</i> ) .....	3
2. Das Spanische in seiner historischen Entwicklung ( <i>Fernando Sánchez Miret</i> ) ....	8
3. Externe Geschichte des Spanischen in Europa ( <i>Ingrid Neumann-Holzschuh</i> ) ....	18
4. Externe Geschichte des Spanischen in Übersee ( <i>Volker Noll</i> ) .....	28
5. Das Spanische aus typologischer und historisch-vergleichender Sicht ( <i>Martin Haase</i> ) .....	39
6. Standardsprache, Norm und Normierung ( <i>Claudia Polzin-Haumann</i> ) .....	44
<b>II. Spanisch in Raum und Gesellschaft</b> .....	55
7. Die Verbreitung des Spanischen in der Welt ( <i>Christina Ossenkop</i> ) .....	55
8. Varietäten des Spanischen: Europa ( <i>Carsten Sinner</i> ) .....	62
9a. Varietäten des Spanischen: Río de la Plata (Argentinien, Uruguay) ( <i>Roberto Bein</i> ) .....	72
9b. Varietäten des Spanischen: Río de la Plata (Paraguay) ( <i>Joachim Born</i> ) .....	83
10. Varietäten des Spanischen: Andenraum ( <i>Alexandra Álvarez &amp; Irma Chumaceiro</i> ) .....	89
11. Varietäten des Spanischen: Karibik und Zentralamerika ( <i>Hanna Rudorff</i> ) .....	98
12. Varietäten des Spanischen: Mexiko ( <i>Eva Gugenberger</i> ) .....	108
13. Varietäten des Spanischen: USA und Puerto Rico ( <i>Gabriele Knauer</i> ) .....	116
14. Judenspanisch ( <i>Rafael Arnold</i> ) .....	126
15. Pidgin- und Kreolsprachen auf spanischer Basis (Papiamentu) ( <i>Johannes Kramer</i> ) .....	131
16. Gesprochenes und geschriebenes Spanisch ( <i>Wulf Oesterreicher</i> ) .....	137
17. Sprachkontakte ( <i>Jutta Langenbacher-Lieb Gott</i> ) .....	146
<b>III. Bedeutung und Gebrauch des Spanischen</b> .....	157
18. Die politische, wirtschaftliche und kulturelle Bedeutung des Spanischen ( <i>Johannes Schnitzer</i> ) .....	157
19. Der Unterricht des Spanischen in den deutschsprachigen Ländern ( <i>Andre Klump &amp; Aline Willems</i> ) .....	164

## DAS SPANISCHE IN SEINER STRUKTUR

<b>I. Aussprache und Rechtschreibung</b> .....	173
20. Phonetik und Phonologie des Spanischen ( <i>Andreas Dufter</i> ) .....	173
21. Geschichte der Orthografie des Spanischen ( <i>Norbert Ankenbauer</i> ) .....	178

<b>II. Wortschatz</b> .....	184
22. Aufbau und Differenzierung des Wortschatzes im Spanischen ( <i>Reinhard Kiesler</i> ) .....	184
23. Etymologie und Wortgeschichte ( <i>Dieter Messner</i> ) .....	195
24. Onomastik des Spanischen ( <i>Joachim Born</i> ) .....	199
25. Semantik des Spanischen ( <i>Ulrich Hoinkes</i> ) .....	208
26. Die Beschreibung des spanischen Wortschatzes in der modernen einsprachigen Lexikographie ( <i>Elmar Schafroth</i> ) .....	216
27. Non-Standard-Varietäten, Jugendsprache und Verwandtes ( <i>Klaus Zimmermann</i> ) .....	226
<b>III. Wortbildung und Phraseologie</b> .....	237
28. Grundlagen der spanischen Wortbildung ( <i>Franz Rainer</i> ) .....	237
29. Produktive Wortbildung im Spanischen ( <i>Judith Meinschaefer</i> ) .....	246
30. Kollokationen und Funktionsverbgefüge ( <i>Alberto Bustos Plaza</i> ) .....	251
31. Phraseologismen und andere fixierte Ausdrücke ( <i>Alberto Zuluaga</i> ) .....	257
<b>IV. Grammatik</b> .....	263
32. Grundbegriffe der Beschreibung des Spanischen auf Satzebene ( <i>Guido Mensching</i> ) .....	263
33. Wortklassen ( <i>Christoph Gabriel</i> ) .....	276
34. Verb, Valenz, Satzbaupläne ( <i>María José Domínguez Vázquez</i> ) .....	281
35. Zirkumstanten und Modale Satzadverbiale ( <i>Vahram Atayan</i> ) .....	286
36. Vergleich ausgewählter Strukturen des Spanischen und des Deutschen ( <i>Bernhard Pöll</i> ) .....	292
37. Einzelaspekt: Adjektivstellung ( <i>Hans-Ingo Radatz</i> ) .....	302
38. Einzelaspekt: Der präpositionale Akkusativ ( <i>Natascha Pomino</i> ) .....	307
39. Einzelaspekt: Deixis ( <i>Konstanze Jungbluth</i> ) .....	313
40. Einzelaspekt: Pronominalsystem ( <i>Georg A. Kaiser</i> ) .....	318
41. Einzelaspekt: Modus ( <i>Martin Hummel</i> ) .....	324
42. Einzelaspekt: Tempus und Aspekt ( <i>Angela Schrott</i> ) .....	329
43. Einzelaspekt: Parataxe, Hypotaxe und Konnexion ( <i>Philipp Obrist</i> ) .....	334
44. Einzelaspekt: Wortstellung und Informationsstruktur ( <i>Uta Helfrich &amp; Bernhard Pöll</i> ) .....	340

## DAS SPANISCHE IN DER VERBALEN INTERAKTION

45. Diskursive Strukturen des Spanischen ( <i>Guiomar Elena Ciapuscio</i> ) .....	349
46. Textfunktionen und Diskurstypen ( <i>Paul Danler</i> ) .....	353
47. Pragmatik und Gesprächsanalyse ( <i>Gabriele Berkenbusch</i> ) .....	364
48. Sprachliche Höflichkeit (im spanisch-deutschen Vergleich) ( <i>Kathrin Siebold</i> ) ....	368
49. Geschlechtsspezifischer Sprachgebrauch ( <i>Marilene Gueli Alletti</i> ) .....	373
50. Sprache und Werbung ( <i>Yvette Bürki</i> ) .....	379
51. Fachsprachen ( <i>Jenny Brumme &amp; Hildegard Resinger</i> ) .....	386
52. Unternehmenskommunikation ( <i>Eva Lavric</i> ) .....	391
53. Nonverbale Kommunikation ( <i>Hartwig Kalverkämper</i> ) .....	397

**KULTUR- UND LANDESWISSENSCHAFTEN**

<b>I.</b>	<b>Grundlagen der Kultur- und Landeswissenschaften</b> .....	411
54.	<i>Cultural Studies</i> / Kulturwissenschaften – Landeswissenschaften – Nationalphilologien – <i>Area Studies</i> (Arno Gimber) .....	411
55.	Sprachen und Politik: Kastilien – Spanien – Hispanoamerika (Joachim Born) ....	418
56.	Kategorien der Identität (Vittoria Borsò) .....	429
<b>II.</b>	<b>Geschichte und Politik der hispanophonen Länder und Großräume</b> .....	440
57.	Spanien von den Anfängen bis ins Spätmittelalter (Klaus Herbers) .....	440
58.	Geschichte Spaniens von den Katholischen Königen bis zu den Napoleonischen Kriegen (Alfred Kohler) .....	445
59.	Indigene Kulturen vor der <i>Conquista</i> (Hans-Jörg Döhla) .....	454
60.	<i>Conquista</i> und Kolonialzeit (Arndt Brendecke) .....	461
61.	Spanien im 19. und 20. Jahrhundert (Hedwig Herold-Schmidt) .....	469
62.	Geschichte Mexikos und Zentralamerikas (Renate Pieper) .....	481
63.	Die spanische Karibik vom 16. bis zum 21. Jahrhundert (Nikolaus Böttcher) .....	488
64.	Geschichte Kolumbiens und Venezuelas im 19. und 20. Jahrhundert (Thomas Fischer) .....	493
65.	Geschichte der Andenländer (Peru, Ecuador und Bolivien) (Christine Hunefeldt) .....	501
66.	Geschichte der Länder des Cono Sur (Chile, Argentinien, Uruguay, Paraguay) (Stefan Rinke & Frederik Schulze) .....	507
67.	Geschichte der „spanischen“ USA: Vom spanischen Kolonialbesitz bis zur hispanoamerikanischen Immigration (Gabriele Piszcz-Ramirez) .....	517
68.	Spanien im historisch-politischen Gefüge Europas (Hillard von Thiessen) .....	522
69.	Politische Beziehungen zwischen Europa und Lateinamerika (Agustín Corti) .....	529
<b>III.</b>	<b>Spanien: historisch-systematische Problemfelder und Schlüsselbegriffe</b> .....	537
70.	<i>Reconquista</i> und <i>Convivencia</i> (Matthias Maser) .....	537
71.	Kirche und Staat in Spanien (Walther L. Bernecker) .....	542
72.	<i>Siglo de Oro</i> (Ingrid Simson) .....	551
73.	<i>Atraso de España</i> – <i>Las dos Españas</i> (Martin Baumeister) .....	556
74.	<i>Franquismo</i> (Birgit Aschmann) .....	561
75.	<i>Transición</i> und Demokratie in Spanien (Carlos Collado Seidel) .....	566
<b>IV.</b>	<b>Lateinamerika: historisch-systematische Problemfelder und Schlüsselbegriffe</b> .....	573
76.	Die Unabhängigkeitsepoche in Hispanoamerika (Hans-Joachim König) .....	573
77.	Autoritäre Regime und ihr Erbe (Verena Dolle) .....	579
78.	<i>Mestizaje</i> (Christian Büschges) .....	589
79.	Sklaverei in Spanisch-Amerika (Michael Zeuske) .....	593
80.	Exotismus (Judith Hoffmann) .....	599
81.	Die USA und Lateinamerika (Ursula Prutsch) .....	604
82.	Lateinamerika und die Globalisierung (Klaus Bodemer) .....	611
83.	<i>Postcolonial Studies</i> und Hispanoamerika (Michael Rössner) .....	619

<b>V. Kultur und Öffentlichkeit in Spanien und Hispanoamerika</b> .....	625
84. Kultur und Politik in Spanien ( <i>Walther L. Bernecker</i> ) .....	625
85. Intellektuelle in Kultur und Politik Hispanoamerikas ( <i>Susanne Klengel</i> ) .....	629
86. Die Medienlandschaft in Spanien ( <i>Christian von Tschilschke</i> ) .....	634
87. Die Medienlandschaft in Hispanoamerika ( <i>Joachim Michael</i> ) .....	639
88. Der spanische Film ( <i>Klaus Peter Walter</i> ) .....	646
89. Der hispanoamerikanische Film ( <i>Claudia Gronemann</i> ) .....	653
90. Bildende Kunst und Architektur in Spanien ( <i>Margit Kern</i> ) .....	660
91. Hispanoamerikanische Kunst ( <i>Márcio Correia Campos</i> ) .....	666
92. Popularkultur in Spanien ( <i>Jörg Türschmann</i> ) .....	670
93. Popularkultur in Hispanoamerika ( <i>Horst Nitschack</i> ) .....	676
94. Kulturelle Metropolen ( <i>Christopher F. Laferl</i> ) .....	684

## SPANISCHSPRACHIGE LITERATUREN

<b>I. Literaturtheoretische Grundlagen</b> .....	695
95. Literaturtheoretische Fragestellungen ( <i>Hanno Ehrlicher</i> ) .....	695
96. Literaturwissenschaft in Spanien und Hispanoamerika ( <i>André Otto</i> ) .....	701
97. Erzähltextanalyse ( <i>Claudia Hammerschmidt</i> ) .....	707
98. Analyse von Gedichten, Lyrik und Liedtexten ( <i>Christopher F. Laferl</i> ) .....	716
99. Dramenanalyse ( <i>Cerstin Bauer-Funke</i> ) .....	723
100. Analyse essayistischer Texte ( <i>Christian Grünngel</i> ) .....	730
101. Filmanalyse ( <i>Jörg Dünne &amp; Gesine Hindemith</i> ) .....	736
102. Medienanalyse ( <i>Ralf Junkerjürgen</i> ) .....	743
<b>II. Vielfalt und Wechselwirkungen</b> .....	749
103. Die Literaturen der Iberischen Halbinsel ( <i>Roger Friedlein</i> ) .....	749
104. Vielfalt und Reichtum der hispanoamerikanischen Literaturen - Ein Überblick ( <i>Michael Rössner</i> ) .....	756
105. <i>Latina/o</i> -Literaturen in Nordamerika ( <i>Anja Bandau</i> ) .....	763
106. Übersetzungen aus dem Spanischen ins Deutsche ( <i>Wolfgang Pöckl</i> ) .....	771
<b>III. Kastilische Literatur</b> .....	779
107. Die Vorgeschichte der spanischen Literatur im Mittelalter ( <i>Robert Folger</i> ) .....	779
108. Lyrik des <i>Siglo de Oro</i> ( <i>Bernhard Teuber</i> ) .....	789
109. Kastilische Erzählliteratur im <i>Siglo de Oro</i> ( <i>Horst Weich</i> ) .....	799
110. Das kastilische Drama im <i>Siglo de Oro</i> ( <i>Wolfram Aichinger</i> ) .....	808
111. Kastilische Literatur des 18. Jahrhunderts ( <i>Inke Gunia</i> ) .....	818
112. Kastilische Literatur des 19. Jahrhunderts ( <i>Karin Peters</i> ) .....	824
113. Kastilische Literatur von 1898 bis 1975 ( <i>Cerstin Bauer-Funke</i> ) .....	831
114. Spanische Literatur von 1975 bis zur Gegenwart ( <i>Ulrich Winter</i> ) .....	841
<b>IV. Hispanoamerikanische Literatur</b> .....	852
115. Literatur der Kolonialzeit ( <i>Enrique Rodrigues-Moura</i> ) .....	852
116. Literatur der Aufklärung und der Unabhängigkeitsepoche in Hispanoamerika ( <i>Heinz Krumpel &amp; Andreas H. Krumpel</i> ) .....	859

117.	Von der Etablierung nationaler Literaturen bis zum <i>modernismo</i> – Mexiko und Zentralamerika ( <i>Friedhelm Schmidt-Welle</i> ) .....	864
118.	Von der Romantik bis zum <i>modernismo</i> – Der karibische Raum (Kuba, Dominikanische Republik, Puerto Rico, Kolumbien, Venezuela) ( <i>Markus Ebenhoch</i> ) .....	869
119.	Von der Romantik bis zum <i>modernismo</i> – Der andine Raum (Ecuador, Peru, Bolivien) ( <i>Fernando Nina</i> ) .....	874
120.	Von der Romantik bis zum <i>modernismo</i> – Der Süden des Kontinents (Chile, Argentinien, Uruguay, Paraguay) ( <i>Roland Spiller</i> ) .....	879
121.	Von den Avantgarden bis zur Gegenwart – Mexiko und Zentralamerika ( <i>Claudia Leitner</i> ) .....	885
122.	Von den Avantgarden bis zur Gegenwart – Der karibische Raum (Kuba, Dominikanische Republik, Puerto Rico, Kolumbien, Venezuela) ( <i>Markus Ebenhoch</i> ) .....	895
123.	Von den Avantgarden bis zur Gegenwart – Der andine Raum (Ecuador, Peru, Bolivien) ( <i>Cornelia Sieber</i> ) .....	905
124.	Von den Avantgarden bis zur Gegenwart – Der Süden des Kontinents (Chile, Argentinien, Uruguay, Paraguay) ( <i>Kurt Hahn</i> ) .....	915

## FACHWISSENSCHAFTLICHE GRUNDLAGEN

125.	Hispanistik in Geschichte und Gegenwart ( <i>Manfred Tietz</i> ) .....	929
126.	Basisbibliographie und Hilfsmittel ( <i>Joachim Born &amp; Robert Folger &amp; Christopher F. Laferl &amp; Bernhard Pöll</i> ) .....	938

## ANHANG

<b>Karten</b> .....	947
Karte 1: Die Verbreitung des Spanischen in der Welt .....	947
Tabelle zu Karte 1: Die Verbreitung des Spanischen in der Welt .....	948
Tabelle zu Karte 1: Die Verbreitung des Spanischen in der Welt .....	949
Karte 2: Regionen und Provinzen in Spanien .....	950
Karte 3: Die aktuelle sprachliche Situation in Spanien .....	951
Karte 4: Die Iberische Halbinsel um 300 v. Chr. ....	952
Karte 5: Die Iberische Halbinsel um 900 n. Chr. ....	953
<b>Sachregister</b> .....	955
<b>Personenregister</b> .....	965
<b>Verzeichnis der Autorinnen und Autoren</b> .....	981